



Componentes de Automoción
Fagor Edelman, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 0080442892
Del. Note : 31.10.2018

Fecha rec: 2000
Rec date: 2000

Destino / To :
Cliente : GETRAG S.p.A.
Customer: GETRAG S.p.A.
Dirección: Via dei Gerani, 5-7
Del. address: Via dei Gerani, 5-7

Transportista/Carrier : Transport number: 250214

Modugno Bari 70026

Razón social :
Short name :
Matrícula : 62TH69
Plate Nb :
Remorque : R6716BCY
Remoc. plate :
180204665
500873722h

Unidad transporte: : Transp. ind. p. carr.
Del Unit. :

Punto de consumo : 14249
Point of consumption :
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Italia

Proveedor / Supplier	
Código : Code :	
Dirección : Address :	Polígono Kataide
Población : City :	Mondragon 20500
País : Country :	España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº. Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Package	Reference		Label				
2510311860	C MECANISMOS 251031186	510		PZA	TBA-501494	017	13998884/13998900	30	550003986401			
					TBA-501712	102						
KUEHNEN+MAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: SIO Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 17 Quantità Imballi: Conformità alle schedel'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 08/11/18 Firma:												
Total net weight: 5.543,700		Total brut weight: 6.635,100		Total Nbr of pallets or containers: 017								

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A REMPLIR PAR LE RECEPTEUR
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
FAGOR EDELMAN S. COOP.			

1800 9476

200149

N.

En el caso de la certificación de la mercancía, indicar además de la certificación de la mercancía, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En caso de la certificación de la mercancía, indicar además de la certificación de la mercancía, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En caso de la certificación de la mercancía, indicar además de la certificación de la mercancía, la clase, la cifra y en su caso, la letra.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Ederlan Koop.E 20540 - EGMORITZA (Gipuzkoa) NIF ESI-20025290				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)											
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Geras S.R.A Modugno Bari 70026 Italia				16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) MOLDEVROTRANS, LDA R. Dr. Manuel Arriaga, 20 - 3º Dto. PT-1495-087 Algés - Portugal NIF: PT 506896919 62-TL											
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari 70026 Italia				17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)											
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Arasate ESI 2018/10/31				18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations											
5 Documentos Anexos Documents annexés Documents attached 80442894 80442892 80442893															
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number		11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		12 Volumen m.³ Cubage m.³ Volume in m.³			
39 Cont. Piox Acto										12365					
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions				19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements				20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido/Balance: Suplementos: Supplement charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL		Remitente Sender's		Moneda Currency		Consignatario Consignee	
14 Forma de Pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado/ Franco/ Carriage paid ☐ Porte debido/ Non franco/ Carriage forward				21 Formalizado en Établi à Established in Arasate a le on 31/10 20 18				15 Reembolso/ Remboursement/ Cash on delivery							
22 Firmado por KUMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender				23 R. G. F. H. E. S. Y Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier				24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues Goods received Lugar Lieu Place 08/NOV/2018 Recibido con reserva di Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee 12365 e quantità							

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 - 15

19 + 21 + 22